



EINFACH BESSER FRANZÖSISCH



AUDIO

écoute

17 16

écoute

LANGUE

Les verbes suivis
de *à* ou *de*

SPÉCIAL VINS

**VISITE ET DÉGUSTATION
DANS LE BORDELAIS**

Spotlight Verlag



01. Introduction **L** 0:24
 02. Au programme ce mois-ci **L** 0:51

SPÉCIAL VINS

03. Les chais modernes du Bordelais **S** 6:32

VOCABULAIRE

04. Le verbe *mentir* dans tous ses états **M** 1:51
 05. Synonymes, dérivés et expressions **M** 1:53

EXPRESSION TYPIQUE

06. Avoir/Traîner des casseroles **S** 2:43

HISTOIRE DU MOIS

07. L'obélisque de la place de la Concorde **M** 5:57

SPÉCIAL VINS

08. Petite dégustation **S** 4:23

AGENDA

09. À faire en octobre **M** 3:52

JEU

10. Cherchez l'intrus! **M** 2:52

POLAR

11. Tentation glaciaire, deuxième épisode **M** 2:46
 12. Questions et réponses du polar **M** 1:06

GRAMMAIRE

13. Les verbes suivis de l'infinitif **M** 1:44
 14. Les verbes suivis des prépositions
 à ou de **M** 2:53

PORTRAIT EXPRESS

15. Estelle Touzet, sommelière du Ritz **S** 2:55

QUIZ

16. Question de culture générale **M** 3:05

COMPRÉHENSION ORALE

17. Organiser un covoiturage **L** 2:41
 18. Questions et réponses **L** 1:23

CHANSON

19. Au revoir en musique **L** 2:08
 20. Blessée, de Lynda Lemay **M** 3:15

L LEICHT A2 **M** MITTEL B1 **S** SCHWER B2 - C2

01. Introduction

Chers auditrices et chers auditeurs, bienvenue à toutes et à tous sur ce produit Écoute audio d'octobre 2017. Bonjour Jean-Paul, bonjour Fanny! Bonjour à tous! Bonjour tout le monde!

02. Au programme ce mois-ci

Passons sans plus attendre au programme dans lequel vous retrouverez, bien sûr, toutes nos rubriques habituelles de vocabulaire, de langue et de grammaire...

Mais aussi notre exercice de compréhension, notre histoire du mois...

... Notre agenda, notre portrait express, nos jeux, et le deuxième épisode de notre polar maison Tentation glacière...

Mais pour commencer, nous allons aborder un sujet qui va mettre en éveil vos papilles gustatives et vous faire rêver de belles bouteilles aux étiquettes décorées d'élégantes maisons bourgeoises... Le vin est inséparable de l'art de vivre à la française et le bordeaux l'un de ses plus beaux fleurons.

SPÉCIAL VINS

03. Les chais modernes du Bordelais

En novembre 2001, lors d'un voyage officiel, le vice-président de la République populaire de Chine, Hu Jintao, décide de faire une entorse au protocole. Il rend visite au vignoble de Château

Margaux en Médoc. « Mais pourquoi êtes-vous venu ici, monsieur le vice-président? », lui demande alors Corinne Mentzelopoulos, la propriétaire. « Mais parce que vous êtes tellement célèbre, Madame », lui répond Hu Jintao. Deux ans plus tard, Hu Jintao devenait président. Depuis, pour les touristes chinois, Château Margaux est devenu un passage obligé, et tremper ses lèvres dans un grand millésime du Château est signe d'un avenir radieux.

Depuis une quarantaine d'années, les vins du Bordelais connaissent une notoriété, un prestige et une prospérité inimaginables. Boire un grand cru de Bordeaux, c'est, en Chine et ailleurs, communier avec l'art de vivre le plus raffiné, luxueux qui soit. Les prix suivent: il est impossible de trouver une bouteille de Lafite, Margaux et autres grands châteaux à moins

le polar ► der Krimi

maison

► hier: aus unserer Redaktion

mettre en éveil ► wecken

la papille gustative

► die Geschmacksknospe

le fleuron

► das Schmuckstück

l'entorse (f) ► der Verstoß

la propriétaire

► die Besitzerin

obligé,e ► obligatorisch

tremper ses lèvres

► seine Lippen benetzen

le millésime

► der Jahrgangswein

radieux,se ► strahlend

la notoriété

► die Bekanntheit

le grand cru

► der edle Wein

ailleurs ► anderswo

communier avec

► eins sein mit

le plus... qui soit ► aller-

de 600 euros en primeur. Les grands crus classés deviennent trop chers pour être bus et deviennent l'enjeu d'investissements financiers. Lorsqu'en 1853, le baron Nathaniel de Rothschild achète aux enchères le Château Brane Mouton dans le Médoc à Pauillac, le vignoble bordelais est déjà en plein essor. Les vins soignés, puissants et élevés dans des fûts de chêne se sont imposés, à prix d'or, dans la bourgeoisie londonienne. Une véritable « fureur de planter » s'empare de la région. Le Médoc, cette terre ingrate située entre l'océan Atlantique et la Garonne, est défrichée, et on découvre ses fantastiques propriétés viticoles. Le pays entier se couvre de châteaux.

Aujourd'hui, les grands crus de Bordeaux, avec leurs noms qui évoquent des territoires magiques, sont bien sûr connus et dégustés dans le monde entier: châteaux Margaux, château Latour, château de Fieuzal, Château Cheval Blanc ou encore Château Larcis-Ducasse... Mais ces maisons ancestrales ont décidé, depuis une trentaine d'années, de rafraîchir leur image et de la moderniser en demandant à des architectes de renom de proposer de nouvelles conceptions pour leurs locaux, et particulièrement les chais.

Éric de Rothschild, le propriétaire de château Lafite, fait appel au milieu des années 80 à l'architecte espagnol Ricardo Bofill pour rénover ses chais. Celui-ci conçoit une salle octogonale,

soutenu par 16 colonnes herculéennes pouvant accueillir jusqu'à 2 200 barriques disposées en cercles concentriques. La force architecturale néoclassique, rigoureuse, presque religieuse du lieu rappelle le panthéon de Rome.

D'autres propriétaires tentent l'aventure. Claude Bébéar, le patron de la compagnie d'assurances Axa qui possède le château Pichon-Baron à Pauillac, lance un concours d'architecture en collaboration avec le Centre Pompidou pour la construction de nouveaux chais. Jean de Gastines et Patrick Dillon, qui le remportent, ancrent la

le primeur

► der junge Rotwein

l'enjeu (m)

► der Gegenstand

acheter aux enchères (f/pl)

► ersteigern

l'essor (m)

► der Aufschwung

soigné,e

► gepflegt

puissant,e

► kräftig

élevé,e ► gereift

le fût de chêne

► das Eichenfass

s'imposer

► sich durchsetzen

s'emparer

► sich bemächtigen

ingrat,e ► karg

défricher

► erschließen, roden

la propriété

► die Eigenschaft

évoquer ► erinnern an

déguster

► verkosten, trinken

ancestral,e

► hier: mit langer Tradition

le chai ► der Weinkeller

fait appel à

► sich wenden an

concevoir ► entwerfen

soutenu,e ► gestützt

la barrique

► das Holzfass

lancer un concours

► eine Ausschreibung machen

remporter ► gewinnen

ancrer ► verankern

construction dans le paysage tout en l'enterrant à moitié pour garder les vues sur le château. Le chai et le château se reflètent dans une grande pièce d'eau, dans une harmonie et une grandeur que rien ne semble pouvoir troubler.

D'autres expériences du même type suivront: Jean-Michel Wilmotte, le créateur de la galerie des impressionnistes au musée d'Orsay, œuvrera au château Pédesclaux; Norman Foster, le créateur du dôme du Reichstag à Berlin, s'est vu confier l'agrandissement du domaine de Château Margaux. Au sud de Margaux, les propriétaires du château Les Carmes Haut-Brion ont fait appel, quant à eux, au célèbre designer Philippe Starck.

À l'est de Margaux, sur la rive droite de la Dordogne, s'étend le vignoble de Saint-Émilion appelé parfois la «colline aux mille châteaux». Ici, le cépage roi est merlot. Les sols souvent argileux lui conviennent parfaitement. Il donne des vins, souvent de garde, à la fois souples et puissants, fins et subtils. L'un des quatre premiers crus classés A, Château Cheval Blanc, appartient à deux poids lourds des affaires: Albert Frère, le milliardaire belge, et Bernard Arnault, patron de LVMH et première fortune de France. Le nouveau chai, signé par Christian de Portzamparc, l'architecte de l'ambassade de France à Berlin, est souvent considéré comme le plus bel exemple d'architecture moderne dans le vignoble bordelais.

Le chai de vieillessement, tout en béton blanc, est ajouré avec d'élégants moucharabiehs de briques roses. Il offre une température et une hygrométrie parfaites au nectar en train de s'affiner. Enfin, Jean Nouvel, à qui l'on doit l'étonnant Institut du monde arabe de Paris, a complètement revisité le chai du château La Dominique en 2014. Le bâtiment, recouvert de plaques de métal rouges qui représentent toutes les nuances du vin, reflète la terre et le ciel. Le résultat est saisissant et s'intègre étonnamment bien dans le paysage.

enterrer ► eingraben

la pièce d'eau ► das Bassin

œuvrer ► arbeiten

l'agrandissement (m)

► die Vergrößerung

la rive ► das Ufer

s'étendre ► sich erstrecken

le vignoble

► das Weinbaugebiet

le cépage ► die Rebsorte

argileux,se ► lehmig

convenir ► passen

de garde ► Lager-

le poids lourd des affaires

► das Schwergewicht in der
Wirtschaft

LVMH ► Moët Hennessy
Louis Vuitton

la première fortune

► die reichste Person

signé,e ► hier: geschaffen

le vieillissement

► die Reifung

ajourer ► durchbrechen

les moucharabiehs (m/pl)

► die Mascharabiyya;
dekorative Holzgitter

l'hygrométrie (f)

► die Luftfeuchtigkeit

s'affiner ► reifen

devoir ► verdanken

revisiter

► neu interpretieren

recouvert,e de

► bedeckt mit

la plaque ► die Platte

saisissant,e

► atemberaubend

L'attrait touristique, qui surfe sur la vague de l'œnotourisme, est certainement l'une des raisons qui explique la fureur de bâtir actuelle dans les vignobles. Mais le geste architectural va plus loin. Avec leurs nouveaux chais, les propriétaires affirment leur volonté de puissance, d'excellence et leur maîtrise de la technique.

Écoute 10/17, p. 14 à 23

VOCABULAIRE

04. Le verbe mentir dans tous ses états M

Ce mois-ci, dans notre rubrique *Un mot dans tous ses états*, nous allons nous intéresser au verbe «mentir». Et nous essayerons de le faire sans que notre nez s'allonge comme celui de Pinocchio!

Le verbe *mentir* vient du latin «*mens*» qui signifie esprit ou imagination. Car comme le rappelle fort justement le dictionnaire Littré, *mentir* c'est d'abord imaginer. Dans le sens le plus courant de ce verbe, *mentir*, c'est donc ne pas dire la vérité ou s'en éloigner pour des raisons qui sont propres au «*menteur*», c'est-à-dire à celui qui ment.

«*Les enfants mentent souvent à leurs parents pour ne pas se faire disputer.*»

«*Cet homme politique a menti en affirmant qu'il n'avait pas de compte bancaire en Suisse.*»

On peut également employer le verbe *mentir* dans un sens figuré. Dans ce cas-là, il s'applique, par exemple, au comportement d'une personne.

«*Il prétend me dire la vérité mais ses yeux mentent.*»

La locution verbale «*faire mentir*» s'applique à un fait qui corrige ou rectifie un avis ou une opinion généralement admise.

«*Les bons chiffres du commerce extérieur ont fait mentir les perspectives les plus alarmistes.*»

Dans sa forme pronominale, *mentir* signifie qu'on cherche à se convaincre d'une réalité qu'on ne veut pas accepter.

«*Il y a des années que Simon se ment sur ses capacités réelles à diriger une entreprise.*»

s'intéresser à

► sich zuwenden

mentir (à) ► (be)lügen

s'allonger ► länger werden

fort justement

► ganz richtig

s'éloigner ► sich entfernen

se faire disputer

► geschimpft werden

affirmer ► behaupten

le sens figuré

► der übertragene Sinn

la locution verbale

► die Redewendung

faire mentir

► Lügen strafen

rectifier ► richtigstellen

l'avis (m) ► die Auffassung

généralement admis,e

► allgemeingültig

le commerce extérieur

► der Außenhandel

se mentir sur qc

► sich etw. vormachen

05. Synonymes, dérivés et expressions **M**

Voici maintenant quelques synonymes du verbe mentir qui vous permettront de nuancer vos propos.

Inventer, dans le sens d'imaginer.

«Camille a inventé que son père était un comédien célèbre pour épater ses amies.»

Fabuler: élaborer des récits – des «fables» – qui n'ont rien à voir avec la réalité.

«Mon voisin prétend être le fils d'un prince oriental, mais tout le monde sait qu'il fabule.»

Désinformer: diffuser dans les médias des images qui mentent sur les faits pour influencer l'opinion.

«Il est possible que nous soyons désinformés sur la réalité du risque nucléaire.»

Romancer: raconter quelque chose en l'embellissant de faits inventés.

«Cette biographie romancée de Louis XIV va malheureusement plus dans le sens de la légende que de l'histoire.»

Broder: rajouter des détails qui enjolivent un récit. Comme on ferait de la «broderie».

«Arrête de broder et raconte-moi seulement ce qui est vrai dans cette affaire.»

Enfin, la locution verbale «raconter des histoires» est employée de manière familière comme synonyme de mentir.

«Tu me racontes des histoires! Tu n'as pas gagné cet argent au Loto mais tu l'as volé!»

Passons à présent aux dérivés du verbe mentir.

Le mensonge est ce qui est dit par celui qui ment.

«Tu m'as tellement raconté de mensonges que je n'arrive plus à te croire!»

Tout propos qui est basé sur le mensonge et la tromperie est mensonger.

«Les publicités mensongères sont sanctionnées par la loi.»

Celui ou celle qui ment est un menteur – ou une menteuse.

«Je n'ai plus confiance en toi! Tu n'es qu'un gros menteur!»

les propos (m/pl)

► die Worte, die Äußerungen

le comédien

► der Schauspieler

épater ► imponieren

élaborer ► hier: erfinden

désinformer ► falsch oder unzureichend informieren

romancer

► in Romanform schreiben

embellir ► beschönigen

broder ► ausmalen

enjoliver

► ausschmücken

le dérivé ► die Ableitung

la tromperie ► der Betrug

mensonger,ère ► unwahr

la publicité ► die Werbung

Nous terminerons avec deux expressions populaires qui utilisent le verbe *mentir*.

« *Mentir comme un arracheur de dents* » – c'est-à-dire un dentiste. À l'époque où ceux-ci *arrachaient* des dents sans anesthésie, ils *prétendaient* que l'opération se faisait sans douleur.

Deuxième expression : « *mentir comme on respire* », c'est-à-dire mentir tout le temps.

« *Cet enfant ment comme il respire.* »

EXPRESSION TYPIQUE

06. Avoir/Traîner des casseroles

Elles sont drôles, *pittoresques*, *truculentes* et *imagées*, mais leur sens échappe souvent aux *locuteurs étrangers*. Les expressions de la langue française méritent donc une petite explication, et nous vous la donnons dans cette rubrique.

Ce mois-ci : « avoir ou *traîner* des *casseroles* ». Avez-vous déjà essayé d'attacher des casseroles à un *fil* et de les traîner derrière vous ? C'est *bruyant*, très *bruyant*. Et vous ne *passerez* pas *inaperçu*. Autrefois, avant l'*ère* des jeux vidéo et autres distractions passionnantes qui occupent aujourd'hui à *longueur de journée* nos *chers bambins*, les enfants étaient toujours à la recherche d'une bonne plaisanterie qui puisse les distraire un temps. L'une d'entre elles consistait à attacher une casserole à la queue d'un chien et à le laisser *se débattre* frénétiquement pour *se*

débarrasser de la casserole en provoquant un bruit *assourdissant*.

L'expression utilisée aujourd'hui très fréquemment en France vient en droite ligne de ce jeu un peu cruel. Elle est particulièrement utilisée dans le monde de la politique. Un politicien qui traîne une affaire *gênante* dont il ne peut *se défaire* et qui fait du bruit dans les médias « a ou traîne des casseroles ».

On a beaucoup entendu cette expression en France pendant la dernière *campagne présidentielle*, notamment en ce qui concerne le candidat François Fillon *impliqué dans* de

mentir comme un arracheur de dents (f) ► lügen, dass sich die Balken biegen

arracher
► herausreißen, ziehen

prétendre ► behaupten

mentir comme on respire
► lügen wie gedruckt

pittoresque ► urig

truculent,e ► urwüchsig

imagé,e ► bildhaft

le locuteur étranger
► der Nicht-Muttersprachler

traîner qc
► etw. hinter sich herziehen; auch: mit sich schleppen

la casserole ► der Topf

le fil ► der Faden

bruyant,e ► laut

passer inaperçu,e
► unbemerkt bleiben

l'ère (f) ► das Zeitalter

à longueur de journée
► den ganzen Tag

les chers bambins (m)
► die lieben Kleinen

se débattre
► um sich schlagen, ringen

se débarrasser de
► sich entledigen

assourdissant,e
► ohrenbetäubend

gênant,e ► unangenehm

se défaire ► loswerden

la campagne présidentielle
► der Präsidentschaftswahlkampf

impliqué,e dans
► verwickelt in

nombreuses «affaires» révélées par les médias. Mais les «casserolés» ne concernent pas uniquement l'ex-Premier ministre, comme le montrent ces titres relevés dans la presse...

«Les casserolés judiciaires de Nicolas Sarkozy» (L'Express)

«Emmanuel Macron: la chasse aux casserolés est ouverte» (Marianne)

«François Bayrou a peur de la casserole qu'il traîne derrière lui» (Le Figaro)

L'expression aurait été utilisée pour la première fois dans un sens figuré en 1902 par l'écrivain Maurice Barrès.

En allemand, l'expression qui correspond à «traîner des casserolés» est: «avoir un cadavre dans la cave» («eine Leiche im Keller haben»). Les cadavres font moins de bruit que les casserolés mais sont au moins aussi embarrassants!

HISTOIRE DU MOIS

07. L'obélisque de la place de la Concorde **M**

Histoire du mois...

Dans notre rubrique Histoire du mois, nous revenons sur un épisode marquant de l'histoire de France, qui a eu lieu au cours du mois correspondant à celui de notre programme audio. Ce mois-ci, ce sera le 25 octobre 1836...

Et vous allez bientôt savoir pourquoi. Fanny, sais-tu quel est le monument le plus ancien de Paris ?

Tu veux parler de l'abbaye de Saint-Germain-des-Prés ?

Non, non, elle ne date que du VI^e siècle. Mon monument est bien plus ancien que ça...

Les arènes de Lutèce ?

Pas mal... C'est vrai que ce vestige de l'époque gallo-romaine, comme les thermes de Cluny, situés tous les deux dans le Quartier latin, a 2 000 ans. Mais non, il ne s'agit ni de l'un ni de l'autre...

Ah... Alors je ne sais pas...

Il s'agit de l'obélisque de la place de la Concorde qui est l'un des monuments les plus emblématiques de Paris. Et le plus ancien donc puisqu'il date du XIII^e siècle avant Jésus-Christ. Il a donc 3 500 ans! Bien sûr, il n'a pas été construit à Paris, mais sous le règne de Ramsès II, le célèbre pharaon. Il ornait le temple de Louxor, considéré comme le plus ancien lieu de culte du monde. Mais comment cet obélisque est-il arrivé à Paris ? Et en quelles circonstances ?

révélé,e ➔ aufgedeckt

au moins ➔ zumindest

embarrassant,e

➔ lästig, verhänglich

marquant,e de

➔ bedeutend für

l'abbaye (f) ➔ die Abtei

le vestige ➔ das Relikt

ni... ni... ➔ weder ...noch ...

emblématique

➔ symbolträchtig

le règne ➔ die Herrschaft

orner ➔ zieren

Remontons un peu dans le temps. Entre 1798 et 1801. Bonaparte, qui n'est encore que général, mène une campagne de conquête militaire en Égypte. L'objectif de cette campagne est à la fois militaire et stratégique. Il s'agit en effet de contrôler la Méditerranée en prenant l'Égypte et de porter un coup fatal aux ambitions commerciales de l'ennemi britannique en lui coupant la route des Indes. Mais cette expédition vis aussi à explorer l'Égypte que l'on considère alors comme le «berceau des civilisations». La fascination pour l'Orient est alors très grande et les thèmes issus de la culture arabe se retrouvent souvent dans les œuvres de peintres comme Delacroix, Ingres, Chassériau et bien d'autres encore. L'orientalisme est le mouvement artistique et culturel dominant au moment où Bonaparte s'engage dans la campagne d'Égypte.

L'obélisque est une prise de guerre si je comprends bien...

Ça aurait pu être le cas, mais en fait c'est un cadeau. Un cadeau que le vice-roi d'Égypte Méhémet Ali fait à Louis-Philippe en 1830. On est donc une trentaine d'années après la fin de cette campagne d'Égypte qui a permis à Bonaparte d'accéder au pouvoir puis d'être couronné empereur en 1804. On connaît la suite: l'Empire, les campagnes victorieuses et les batailles perdues, la mort en exil en 1821 sur l'île de Sainte-Hélène. Quant à Louis-Philippe, il vient d'entamer son règne.

Mais pourquoi Méhémet Ali a-t-il fait le cadeau de cet obélisque au roi de France?

Il le fait en hommage à l'égyptologue français Jean-François Champollion qui a été le premier à percer le mystère de l'écriture des anciens Égyptiens – les hiéroglyphes. C'était en 1822. Une découverte capitale pour la culture égyptienne.

Et de quelle manière s'est effectué le transport de la colonne du temple de Louxor d'Égypte en France? Ça n'a pas dû être facile.

Ah, ça a bien sûr été toute une aventure!

Et d'abord quelques chiffres pour comprendre l'ampleur de la tâche... La colonne fait 23 mètres de haut et elle pèse 230 tonnes. Elle est donc un passager légèrement encombrant et difficile à

la campagne de conquête militaire ➤ der Eroberungsfeldzug

à la fois... et... ➤ sowohl ... als auch ...

prendre ➤ einnehmen

porter un coup fatal

➤ einen entscheidenden Schlag versetzen

viser à ➤ zum Ziel haben

le berceau ➤ die Wiege

issu, e de ➤ aus

la prise de guerre

➤ die Kriegsbeute

accéder au pouvoir

➤ an die Macht gelangen

l'empereur (m)

➤ der Kaiser

victorieux, se ➤ siegreich

la bataille ➤ die Schlacht

quant à... ➤ was ... betrifft

entamer ➤ aufnehmen

l'hommage (m)

➤ die Ehrerbietung

percer ➤ lüften

l'ampleur (f) ➤ das Ausmaß

la tâche ➤ die Aufgabe

encombrant, e

➤ sperrig, platzraubend

manipuler. Pour la transporter, il faudra d'abord construire un navire spécial capable de la contenir. À noter que les mâts de ce bateau long de 43 mètres peuvent s'abaisser pour passer sous les ponts de Paris. Ce trois-mâts est baptisé le « Luxor ». Il part de Toulon où il a été construit le 15 avril 1831, soit cinq ans avant que la colonne ne soit installée sur la place de la Concorde. La descente de la colonne ne sera pas non plus une mince affaire. Elle est placée dans un coffrage en bois avant d'être lentement abaissée au sol. Une centaine d'hommes est nécessaire pour mener à bien cette opération qui s'effectue à l'aide de cordages. Il faut ensuite faire parcourir les 400 mètres qui séparent le Temple du Nil. Cette entreprise est possible grâce à une sorte de « glissoir » qui permet d'acheminer la colonne jusqu'au navire. Le Luxor arrive à Paris le 23 décembre 1833 après un voyage de plusieurs mois au cours duquel il a fait escale à Rhodes, Toulon, Gibraltar, Cherbourg, Le Havre, et Rouen. Précision étonnante, quand la colonne arrive à Paris, on ne sait toujours pas si on va la placer aux Invalides ou à la Concorde. Finalement, c'est Louis-Philippe qui tranche. Et c'est donc le 25 octobre 1836 que l'obélisque du temple de Louxor est érigé à l'emplacement d'une statue de Louis XVI qui a été détruite en 1830. La colonne s'élève lentement devant 200 000 Parisiens qui assistent bouche bée à l'évènement. En 1998, l'obélisque est coiffé d'un

ornement en forme de pyramide de 3 mètres 60 recouvert de feuilles d'or. Ce « pyramidion » couronnait les obélisques égyptiens à l'origine. Enfin, en 2011, le ministre de la Culture Frédéric Mitterrand annonçait que l'obélisque serait rendu à l'Égypte. Mais pour l'instant, il continue à pointer son sommet étincelant vers le ciel parisien.

SPÉCIAL VINS

08. Petite dégustation

Boire un petit coup, un petit verre de vin, c'est agréable. Mais pour augmenter le plaisir d'une

le navire ➤ das Schiff

contenir ➤ fassen

le mât ➤ der Mast

s'abaisser

➤ abgesenkt werden

baptiser ➤ taufen

la descente ➤ der Abbau

ne pas être une mince affaire

➤ kein Pappentstiel sein

le coffrage

➤ die Verschalung

mener à bien

➤ erfolgreich durchführen

le cordage

➤ das Seil, das Tau

le glissoir ➤ die Rutsche

acheminer

➤ auf den Weg bringen

faire escale ➤ einen

Zwischenstopp einlegen

trancher ➤ entscheiden

ériger ➤ aufstellen

l'emplacement (m)

➤ die Stelle

s'élever ➤ sich erheben

bouche bée

➤ mit offenem Mund

le pyramidion

➤ der pyramidenförmige

Schlussstein

couronner ➤ krönen

rendre ➤ zurückgeben

pointer ➤ ragen

le sommet ➤ die Spitze

étincelant,e ➤ funkelnd

simple dégustation et voyager dans le monde extraordinaire de parfums et de paysages contenu dans un verre de ce délicieux nectar, il faut connaître un peu de l'art que nous enseignent les œnologues – capables de déceler jusqu'à 700 arômes différents dans les vins, pour les plus exercés d'entre eux. Voici un petit aperçu de ce qu'il faut savoir pour apprécier son vin à sa juste valeur.

· La première chose, cela va de soi, et de remplir son verre de vin. On commence alors par le «goûter» avec les yeux pour en examiner la «robe». La robe d'un vin, c'est son aspect extérieur, visuel. Elle donne dès le premier regard de précieux indices sur la qualité du produit en question. Un vin rouge peut être rouge cerise ou violacé, orangé, ou rouge brique. Ces couleurs indiqueront le stade de sa maturité. Un vin blanc trop brun sera oxydé. S'il a des reflets verts, c'est qu'il doit encore vieillir, s'ils sont dorés ou cuivrés, il s'agit d'un vin liquoreux à maturité.

Il faut ensuite examiner la limpidité du vin. On incline doucement le verre puis, on le fait tourner. Un vin limpide et brillant est généralement gagé de bonne qualité. L'intensité de sa couleur révèle également au fin connaisseur son origine et son millésime. Les vins de la vallée du Rhône ont souvent une robe rouge sombre tant qu' celle des vins de Bourgogne est plus claire. Cette différence est due à la couleur

des raisins qui change selon les cépages. Pour décrire cette fameuse robe, on utilise les adjectifs «pâle», «velouté», «foncé» ou «épais».

Un autre indicateur scruté avec une attention particulière par les œnologues est le «gras» de la robe. Le gras de la robe est la capacité du vin à tenir sur le verre quand on le bouge. On appelle «jambes» les gouttes – ou «larmes» – qui coulent le long du verre quand on le fait bouger. Si ses «jambes» sont épaisses ou grasses et glissent avec lenteur sur le verre, le vin a un degré d'alcool et de sucre élevé et sera plus onctueux. Au contraire, si les larmes sont fines

enseigner ► beibringen

déceler ► feststellen

exercé,e ► geübt

apprécier qc à sa juste valeur

► etw. nach seinem wahren Wert beurteilen

cela va de soi

► das versteht sich von selbst

goûter ► kosten, probieren

la robe ► die Farbe

dès ► ab

violacé,e ► blaurot

orangé,e ► orangefarben

rouge brique ► ziegelrot

la maturité ► die Reife

le reflet ► der Schimmer

cuivré,e ► kupferfarben

la limpidité ► die Klarheit

incliner ► neigen

gagé de ► Garantie für

révéler ► verraten

le fin connaisseur

► der Spezialist

sombre ► dunkel

tant qu' ► während

velouté,e ► samtig

épais,se ► dickflüssig

scruté,e

► untersucht, geprüft

le gras

► das Fett, die Rundheit

avec lenteur ► langsam

onctueux,se ► ölig

et coulent rapidement, le vin sera léger en alcool. Les vins qui viennent de régions très ensoleillées présentent plus de larmes que les autres.

· Après avoir regardé son verre de vin sous toutes les coutures, il faut maintenant le sentir, en humer l'arôme. Il existe des centaines d'arômes pour caractériser un vin: cela va de l'arôme floral (acacia, rose...), au végétal (foin coupé, tilleul, herbe, sous-bois...), au fruité (pomme, pêche, pruneau...), en passant par des arômes épicés (cannelle, miel, poivre...) ou encore «animal» (fouurrure, rôti...). Les experts conseillent de tenir un petit carnet pour noter les noms des vins et les sensations éprouvées, afin de pouvoir les comparer.

· La dernière étape de la dégustation consiste naturellement à goûter le vin. La langue, les gencives, le palais et les joues entrent alors en action pour déterminer l'acidité, l'amertume, le goût plutôt sucré ou salé du vin. Les sensations tactiles éprouvées dans la bouche renseignent sur la fluidité du vin. On parle alors de vin «rond» ou «tendu». Les vins «ronds» sont souples, soyeux ou onctueux et faciles à boire comme par exemple un côtes-du-rhône vilages ou un merlot. Au contraire, les vins «tendus» sont plus acides et laissent une sensation durable sur la langue.

Écoute 10/17, p. 28 et 29

AGENDA

09. À faire en octobre

Sortir, découvrir, écouter, regarder, goûter ! Voici les dates et les événements que nous avons sélectionnés pour vous dans notre agenda du mois.

Passer une nuit blanche est une expression qui, en français, signifie qu'on ne dort pas de la nuit. Et c'est exactement le concept de l'évènement «Nuit Blanche» qui est proposé aux Parisiens chaque premier week-end d'octobre. À cette occasion particulièrement festive, la ville propose plusieurs parcours artistiques. On pourra y admirer les œuvres éphémères d'artistes venus du monde entier. Mais aussi assister à des

sous toutes les coutures (f)

► ganz genau

humer

► inhalieren, einatmen

le foin ► das Heu

le tilleul ► die Linde

le sous-bois ► das Unterholz

le pruneau

► die Backpflaume

épicé,e ► würzig

la cannelle ► der Zimt

la fouurrure ► das Fell

éprouvé,e

► hier: festgestellt

les gencives (f)

► das Zahnfleisch

le palais ► der Gaumen

l'acidité (f)

► die Säure

l'amertume (f)

► die Bitterkeit

la fluidité

► die (Dünn)Flüssigkeit

tendu,e ► mürbe

soyeux,se ► seidig

festif,ve ► festlich

le parcours ► der Rundgang

éphémère ► kurzlebig

performances, des spectacles ou des créations sonores. Pour l'édition 2017, un collectif de créateurs berlinois, Invisible Playground, investira la voie rapide Georges-Pompidou qui a été récemment rendue aux piétons. Les berges de cette voie qui longe la Seine seront «inondées de lettres qui se composeront au fil de l'eau», annonce mystérieusement le collectif. On demande à voir! Côté danse, le chorégraphe Olivier Dubois aura carte blanche pour mettre en scène 300 danseurs amateurs sous la canopée des Halles. Il est également possible de visiter cette nuit-là la plupart des musées qui seront ouverts au public. Nuit Blanche se tiendra dans la nuit du samedi 7 au dimanche 8 octobre. À ne pas rater!

On connaît Le Mans pour ses 24 heures automobiles et ses merveilleuses rillettes, mais moins pour son salon La 25^e heure du livre. Et pourtant, celui-ci existe depuis 1978 et rassemble chaque année plus de 30000 amoureux de littérature. Cette année, son thème – «Littératures nomades» – fera la part belle aux écrivains venus du Moyen-Orient. Les auteurs français qui font la rentrée littéraire en ce début d'automne et au moment de l'attribution des prix littéraires seront également de la fête. Les 6, 7 et 8 octobre pour ceux qui se trouveraient dans les parages!

Espelette est un petit village situé au Pays basque. Si vous êtes un fin gourmet, vous connaissez sans doute le piment originaire de ce village qui relève délicieusement les cuisines du monde entier. Eh bien sachez que ce piment d'Espelette a sa fête tous les ans. On y déguste naturellement du piment sous toutes ses formes ainsi que des produits régionaux: charcuterie, fromages et biscuiterie. Ajoutez à ces plaisirs gastronomiques la découverte du coquet village d'Espelette, parfaitement traditionnel, avec ses maisons blanches à volets rouges. Si le détour vous tente, ce sera les 28 et 29 octobre 2017.

sonore ► Klang-

l'édition (f) ► die Ausgabe

investir

► in Beschlag nehmen

la voie rapide

► die Schnellstraße

la berge

► die steile Böschung

longer ► entlangführen

inonder de ► überfluten mit

au fil de l'eau (f)

► flussabwärts

avoir carte blanche

► freie Hand haben

mettre en scène

► inszenieren

la canopée ► hier: das Dach

à ne pas rater

► nicht verpassen

le salon ► die Messe

rassembler

► zusammenbringen

faire la part belle

► den Vorrang geben

la rentrée littéraire

► der literarische Herbst

l'attribution (f) ► die Vergabe

être de la fête

► am Fest teilnehmen

dans les parages (m/pl)

► in der Nähe

le fin gourmet

► der Feinschmecker

relever ► Würze geben

la charcuterie

► die Wurstwaren

coquet,te ► hübsch

le volet ► der Fensterladen

le détour ► der Umweg

tenter ► reizen

C'est au Pays basque que le chocolat a été introduit pour la première fois en France au XVI^e siècle. Et il existe encore de nombreux chocolatiers de renom à Bayonne ainsi qu'un beau musée du chocolat. Mais c'est à Paris qu'aura lieu le Salon du Chocolat, du 28 octobre au 1^{er} novembre 2017. Un salon à rendre fou les cacao-philes (les amateurs de chocolat) et les choco-holiques (ceux qui ont une véritable addiction à cette irrésistible friandise). On y trouve en effet tout ce qui se fait de meilleur concernant cette gourmandise. Ce salon est le plus grand évènement mondial dédié au chocolat et au cacao avec 500 participants venus de 60 pays. Dégustation, ateliers de pâtisserie avec de grands chefs et découverte de l'univers magique du chocolat sont au programme... Avis à tous les gourmands!

JEU

10. Cherchez l'intrus!

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Fanny va vous donner plusieurs mots ayant un air de famille. L'un de ces mots est l'intrus, c'est-à-dire qu'il n'a pas sa place dans le groupe cité. À vous bien sûr de le trouver.

Les mots sont: «râpe», «fouet», «tournevis», «louche», «écumoire», «chinois».

Pour vous aider un peu, voici une petite indication supplémentaire: l'intrus n'est pas un ustensile de cuisine.

L'intrus est tournevis. Bien sûr, rien ne vous empêche d'utiliser un tournevis pour cuisiner, mais vous vous apercevrez vite qu'il n'est pas du tout adapté à cette fonction culinaire! Un tournevis est, en effet, un outil qui, comme son nom l'indique, sert à serrer – ou desserrer – des vis en les «tournant» sur elles-mêmes. Tous les bricoleurs en ont plusieurs dans leurs boîtes à outils, mais les cuisinières et les cuisiniers s'en passent très bien.

La râpe leur sera bien plus utile. Cet ustensile sert à «râper», c'est-à-dire à réduire des matières comestibles en fines lamelles ou en morceaux. On râpe des carottes ou du fromage, par exemple. Le mot «râpe» a la même origine que le mot allemand «raspeln» et que le verbe anglais «to rasp» qui ont les mêmes significations et sont tous issus du bas latin «raspare».

de renom	berühmt
l'addiction (f)	die Sucht
irrésistible	unwiderstehlich
la friandise	die Süßigkeit
l'atelier (m)	der Workshop

l'intrus (m)	der Eindringling
l'air (m) de famille	die Familienähnlichkeit

empêcher	hindern
être adapté,e	geeignet sein
serrer	festziehen
desserrer	lösen
la vis	die Schraube
le bricoleur	der Bastler
la boîte à outils	die Werkzeugkiste
se passer de	verzichten auf
comestible	essbar

Le *fouet* est un ustensile utilisé pour battre des œufs ou mélanger les ingrédients d'une sauce. Pour faire une bonne mayonnaise ou une bonne chantilly, le fouet est nécessaire. Ce mot a une autre signification: C'est en effet également l'instrument à l'aide duquel on frappe ou fouette les animaux pour les faire avancer.

Une louche est une grande cuillère avec laquelle on sert la soupe, par exemple. À ne pas confondre avec l'adjectif louche, qui est un synonyme de bizarre ou suspect.

L'écumoire ressemble à une louche qui serait percée de trous. Elle permet de retirer des aliments du liquide dans lequel ils ont cuit, comme un bouillon par exemple.

Enfin, le chinois doit son nom au fait qu'il ressemble à un chapeau traditionnel chinois. Le chinois est une passoire à la grille très fine avec laquelle on filtre les sauces pour n'en garder que le liquide.

POLAR

11. Tentation glacière, deuxième épisode **M**

Notre nouveau polar commence en pleine montagne, sur un sommet enneigé. Un homme blessé, une crevasse et une boîte remplie de pierres précieuses, tels sont les ingrédients de cette histoire qui débute bien étrangement. Un exercice de compréhension vous sera proposé

par Fanny à la fin de ce deuxième épisode.

Tentation glacière, de Nicolas Gerrier.

Le lieutenant Marc Dupraz écoute Marion Delpreux avec attention. Ils sont installés dans une petite pièce des locaux du peloton de garderie de haute-montagne, au 69 route de la Mollard, à Chamonix.

« Julien et moi venions d'atteindre la Jonction. C'est le point de rencontre entre le glacier des Bossons et celui de Taconnaz, à 2 589 mètres d'altitude. Vous connaissez ?

- Je suis Chamoniard, sourit Marc.
- Ha d'accord... J'admire la vue avec mes jumelles quand j'ai aperçu deux hommes qui se disputaient sur le glacier des Bossons.
- Vous pourriez les décrire ?
- Pas dans le détail, je ne vois jamais bien dans des jumelles. Des nappes de brouillard gênaient aussi la vue. »

l'ingrédient (m) ▶ die Zutat

la chantilly ▶ die Sahne

fouetter ▶ peitschen

la louche ▶ die Suppenkelle

louche

▶ fragwürdig, unseriös

percé, e de trous (m)

▶ mit Löchern versehen

l'aliment (m)

▶ das Lebensmittel

le chinois ▶ das Spitzsieb

la grille ▶ das Sieb

le sommet ▶ der Gipfel

enneigé, e ▶ verschneit

la crevasse

▶ die Gletscherspalte

l'ingrédient (m) ▶ die Zutat

étrangement ▶ seltsam

le peloton ▶ der Trupp

le glacier ▶ der Gletscher

les jumelles (f/pl) ▶

das Fernglas

la nappe de brouillard

▶ die Nebelbank

gêner ▶ behindern

la vue ▶ die Sicht

Marion revit la scène: les cris que l'écho des montagnes renvoyait déformés, les deux silhouettes qui apparaissaient et disparaissaient. Puis l'un des hommes à terre et le piolet que brandissait le second.

« On a crié en espérant que cela ferait peur à l'agresseur. Julien a décidé d'aller sur place.

– C'est courageux de votre part. Beaucoup n'aurait rien fait. Mais pourquoi aviez-vous des crampons et des piolets? Pour la rando de la Jonction, ce n'est pas vraiment nécessaire.

– Julien prendrait un canot de sauvetage pour faire du pédalo... Nous avons mis une demi-heure environ pour arriver à l'endroit. On a découvert la crevasse et le blessé, mais le deuxième homme s'était envolé. Julien a sécurisé le blessé puis a appelé les secours. Et ensuite...»

Marion se met à pleurer.

« J'ai cru qu'il s'était tué! Désolée, je ne peux pas m'empêcher de pleurer.

– C'est normal, c'est le choc. Un autre café? »

Le gendarme se lève et sert deux tasses. Un silence génant envahit la pièce. Marc Dupraz sent que la jeune femme hésite à ajouter quelque chose.

« Rien d'autre? »

– Non... Vous connaissez la suite.»

Marc Dupraz a perçu la gêne. Il guette une paupière qui bat trop vite, une moue sur les lèvres, un mouvement des épaules... Ce n'est pas de l'intuition. Pas de la science non plus. C'est son

truc. Marion se tortille sur sa chaise et ses yeux croisent trop rapidement les siens. Bingo! Il sent qu'elle ment. Ou, tout du moins, qu'elle ne dit pas tout.

« Malabar Princess, ça vous dit quelque chose? », demande le lieutenant.

Revoilà ce nom étrange, pense Marion. Julien n'a pas eu le temps de lui expliquer.

« Et Kangchenjunga?, renchérit-il.

– Je ne vous suis pas du tout.»

Alors, Marc Dupraz explique: il s'agit du nom de deux avions de la compagnie Air India. Ils se sont crashés en dessous du Mont-Blanc, au même endroit, à dix ans d'intervalle, en 1956 et en 1966. Depuis, le glacier des Bossons rejette

le piolet ► der Eispickel
brandir

► drohend schwingen

l'agresseur (m)

► der Angreifer

le crampon

► das Steigeisen

le canot de sauvetage

► das Rettungsboot

faire du pédalo

► Tretboot fahren

s'envoler

► sich in Luft auflösen

sécuriser ► sichern

les secours (m/pl)

► die Bergwacht

ne pas pouvoir s'empêcher de faire qc ►

einfach tun müssen

génant,e ► unbehaglich

guetter

► Ausschau halten nach

la paupière

► das (Augen)Lid

la moue sur les lèvres (f)

► der Flunsch

le truc ► das Ding

se tortiller ► sich winden

tout du moins

► zumindest

renchérit ► auftrumpfen

se crasher ► abstürzen

continuellement des débris, des objets, des restes de corps.

« C'est horrible, réagit Marion.

– Des bijoux, parfois. En 2013, par exemple, un alpiniste a retrouvé une boîte contenant pour plus de 200 000 euros de bijoux. Avec la chaleur de ces dernières années, le glacier est généreux en ce moment. Il attire des chasseurs de trésors sans scrupules. Ça ne m'étonnerait pas que le drame d'hier... »

Marion sent le regard du lieutenant peser sur elle.

« Il y a plus grave, annonce-t-il. Nous avons retrouvé ceci dans les poches de votre mari. »

Marc Dupraz ouvre un tiroir et pose sur la table un sachet transparent contenant une petite pierre rouge et un morceau de tissu. Les lettres du mot India sont presque entièrement effacées.

« Si on ajoute le sang de l'autre homme sur le piolet de votre mari, j'ai peur des conclusions de cette enquête. »

Marion ne peut pas se retenir :

« Julien ne ferait pas de mal à une mouche. Il a gratté la glace avec son piolet, c'est tout, il n'a rien fait de mal. Quant à cette pierre, elle... »

La porte de la pièce s'ouvre brusquement :

« Ah Marc, tu es là, je te cherche partout !, s'exclame le gendarme.

– Tu peux pas frapper à la porte et attendre, merde ! Vous disiez Marion ? »

L'emploi de son prénom par le gendarme l'étonne. Elle se reprend. Elle a promis à Julien

de parler de tout ça avec lui, calmement, avant de décider.

« Julien a dû la trouver par terre. Il ne m'a rien dit. Il voulait sans doute la remettre à la police. »

Le lieutenant soupire. Il devra attendre pour des aveux. Il se tourne vers son collègue, déçu.

« Qu'est-ce que tu veux ? »

– L'hôpital vient d'appeler, le type de la crevasse est mort.

– Mon Dieu, Julien !!!, crie Marion.

– Non pas votre mari, madame. J'ai parlé un peu vite... Désolé... Je voulais dire l'autre blessé. »

Marc Dupraz lance un regard terrible vers son collègue. Il laisse Marion se remettre de son émotion et conclut :

« Le problème, c'est que plus personne ne peut confirmer votre version des faits maintenant... »

Écoute 10/17, p. 64 et 65

12. Questions et réponses du polar M

Et voici l'exercice ! Fanny vous pose une question. Deux réponses vous sont données. À vous de choisir la bonne !

les débris (m/pl)

► die Trümmer

le chasseur de trésor

► der Schatzsucher

il y a plus grave

► schlimmer noch

effacer

► verwischen, löschen

merde ► verdammt

l'aveu (m)

► das Geständnis

déçu,e ► enttäuscht

lancer un regard

► einen Blick zuwerfen

Première question : Pour quelle raison Marion n'a-t-elle pas vu distinctement les deux hommes qui se disputaient sur le glacier ? Parce qu'ils étaient trop loin, ou bien parce que des nappes de brouillard gênaient la vue ?

Deuxième question : Que signifie le nom *Malabar Princess* ? Il s'agit du nom de deux avions de la compagnie *Air India*, ou bien d'une petite pierre précieuse de couleur rouge ?

Troisième question : Le gendarme annonce qu'un des deux blessés de la crevasse est mort... S'agit-il de Julien, l'ami de Marion, ou bien de l'autre blessé ?

- Solutions :**
1. Parce que des nappes de brouillard gênaient la vue.
 2. Il s'agit du nom de deux avions de la compagnie *Air India*.
 3. Il s'agit de l'autre blessé.

GRAMMAIRE

13. Les verbes suivis de l'infinitif **M**

Ce mois-ci, dans notre point de grammaire, nous allons voir le cas des verbes conjugués suivis d'un infinitif.

Ces verbes peuvent être suivis immédiatement de cet infinitif...

« Je voudrais voyager en Europe. »

Introduits par la préposition à...

« J'ai enfin réussi à comprendre ce problème de maths. »

Ou encore par la proposition de.

« J'ai oublié de prendre mes clés. »

Les verbes directement suivis de l'infinitif – sans préposition – sont les verbes exprimant le goût...

aimer, adorer, préférer...

« J'aime prendre le train. »

« J'adore nager dans la mer. »

« Je préfère mettre ma robe bleue. »

Les verbes exprimant un souhait...

espérer, désirer...

« Nous espérons retrouver nos amis en vacances. »

« Vous désirez étudier le français. »

Les verbes exprimant une opinion...

penser, croire, oser...

« Je pense revenir en France l'an prochain. »

« J'ai cru reconnaître une amie d'enfance dans la rue. »

distinctement

• deutlich

le goût

• der Geschmack, die Vorliebe

le souhait • der Wunsch

« La starlette a osé demander un autographe à Gérard Depardieu. »

Et enfin les verbes exprimant le mouvement...
aller, courir, partir, venir...

« Je vais courir tous les matins. »

« Nous partons faire les courses dans un quart d'heure. »

« Venez prendre l'apéritif à la maison ! »

14. Les verbes suivis des prépositions à ou de **M**

• Les verbes suivis de la préposition à + l'infinitif sont des verbes exprimant le début d'une action...

commencer, préparer...

« Les enfants commencent à manger à sept heures. »

« J'ai déjà commencé à préparer le dîner. »

Des verbes qui expriment un objectif...

apprendre, inviter, réussir...

« Ma fille a appris à nager en une semaine. »

« Il m'a invité à boire un verre. »

« Nous réussirons à convaincre les électeurs. »

• Les verbes suivis de la préposition de + l'infinitif sont des verbes exprimant la fin d'une action...

arrêter, finir...

« J'ai arrêté de fumer il y a un an. »

« J'ai fini d'écrire ma lettre. »

Des verbes exprimant une demande, une promesse ou un refus...

proposer, prier, refuser, promettre, interdire, défendre...

« Je lui ai proposé de dormir à la maison. »

« Elle a refusé de prendre ce travail. »

« Ils m'ont promis de trouver une solution à mon problème. »

« Je t'ai interdit de manger des bonbons. »

« Il est défendu de filmer dans ce musée. »

Des verbes exprimant un sentiment de peur ou de regret...

craindre, regretter...

« Je crains de vous déranger. »

« Ils ont regretté de manquer le concert de Zaz. »

Les locutions verbales composées de être suivi d'un adjectif exprimant un sentiment ou une opinion comme...

être content, être important, être gentil, être malheureux, être utile...

...sont également suivies de la préposition de avant l'infinitif...

« Vous serez gentils de laisser les toilettes comme vous les avez trouvées. »

« Nous sommes heureux de faire votre connaissance. »

« Il est malheureux de voir des gens se disputer. »

« Il est utile de savoir parler plusieurs langues. »

réussir ➤ es schaffen

la promesse

➤ das Versprechen

le refus ➤ die Weigerung

le regret ➤ das Bedauern

se disputer ➤ sich streiten

Les locutions verbales composées de *avoir* et d'un nom comme...

avoir envie, avoir honte, avoir raison, avoir tort...

...sont de la même façon suivies de la préposition de avant l'infinitif...

«Avez-vous envie de vous baigner?»

«Ils n'ont pas honte de polluer la plage!»

«J'ai raison de penser que mon projet est le meilleur.»

«Vous avez tort de croire que le camembert est un fromage breton.»

Écoute 10/17, p. 46 et 47

PORTRAIT EXPRESS

15. Estelle Touzet, sommelière du Ritz

Pour notre portrait du mois, nous allons revenir aux arômes subtils du vin, une dernière fois, avec le portrait express d'Estelle Touzet, la toute jeune sommelière du Ritz, l'un des plus beaux palaces parisiens. Une place enviée qu'elle occupe maintenant depuis deux ans.

Estelle Touzet est née dans la Loire et ses premières émotions en matière de vin, elle les doit à des sauvignon blanc et pinot noir qu'on lui fait goûter lors des repas familiaux, alors qu'elle est encore une petite fille. Des repas dont elle garde un merveilleux souvenir. Ses deux grands-mères, toutes deux excellentes cuisinières, concoctent en effet pour la famille de sublimes recettes qui développent le palais de la future sommelière.

Et c'est donc tout naturellement qu'Estelle Touzet se tourne vers les métiers liés à la gastronomie. Après avoir obtenu un diplôme de pâtisserie, elle s'oriente vers une formation de sommelière. Dans un métier jusqu'ici majoritairement réservé aux hommes, elle éprouve quelques difficultés à trouver un premier engagement. C'est finalement le Bristol, un hôtel de luxe parisien doté d'un restaurant trois étoiles, qui l'embauche.

Longtemps, le vin a en effet été considéré comme une affaire d'hommes. On racontait même que si elles entraient dans le chai, les femmes faisaient tourner le vin! Mais Estelle Touzet ne se laisse pas impressionner par ce machisme ambiant et s'impose rapidement dans le métier. Ses atouts: le travail, la compétence et la

avoir honte ➤ sich schämen

avoir tort ➤ sich irren

se baigner ➤ baden

polluer ➤ verschmutzen

envié,e ➤ begehrt

en matière de ➤ in Sachen

concocter

➤ zusammenmischen

sublime ➤ überwältigend

le diplôme de pâtisserie

➤ das Konditordiplom

la formation

➤ die Ausbildung

majoritairement

➤ mehrheitlich

doté,e de ➤ mit

embaucher ➤ anstellen

le chai ➤ der Weinkeller

faire tourner le vin

➤ den Wein sauer werden lassen

le machisme

➤ der Chauvinismus

ambiant,e

➤ herrschend, allgemein

s'imposer ➤ sich durchsetzen

l'atout (m) ➤ der Vorzug

passion. Et aussi une intuition toute féminine pour dénicher les bons vins!

Son acharnement est récompensé en 2011. Elle est élue sommelière de l'année par le Pudlo, un guide gastronomique qui fait référence dans le milieu. Quelques années plus tard, elle est engagée comme chef sommelière au Ritz, le palace cinq étoiles de la place Vendôme. C'est l'un des postes les plus convoités dans la profession et aussi l'un des plus prestigieux. Estelle Touzet y gère une carte qui propose un millier de références, pour une cave qui comporte près de 30 000 bouteilles!

La deuxième passion d'Estelle Touzet est la musique. Excellente violoniste, elle fait partie de l'Orchestre symphonique et lyrique de Paris. Elle établit d'ailleurs souvent des comparaisons entre la musique et le métier de sommelière. On trouve en effet des mots qui s'appliquent parfaitement aux deux disciplines comme la nuance, l'intensité, la résonnance ou le crescendo. C'est peut-être le secret de la réussite d'Estelle Touzet que d'avoir su conjuguer les passions qu'elle entretient pour ces deux univers.

Écoute 10/17, p. 26 et 27

QUIZ

16. Question de culture générale **M**

Le quiz n'a sûrement plus de secrets pour la plupart d'entre vous, mais j'en rappelle néanmoins

les règles pour les nouveaux venus: on vous pose une question sur un sujet donné, et vous devez trouver la bonne réponse. Ce mois-ci, les questions porteront sur la géographie.

Vous savez sans doute qu'il existe des volcans en France. Ils ne sont plus en activité depuis très longtemps, mais leur forme typique donne tout son charme à une région de France où ils sont particulièrement nombreux et qu'on appelle, fort justement, le parc des Volcans.

Mais de quelle région s'agit-il?

Est-ce la Bretagne, l'Auvergne, ou bien la Corse?

C'est en Auvergne que se trouve le parc des Volcans ou, plus exactement, le parc naturel régional des Volcans d'Auvergne. Il existe 200 volcans en Auvergne, ce qui est unique au monde sur un territoire de cette taille. Les plus anciens d'entre eux ont connu leur dernière éruption il y a plusieurs millions d'années. Mais pour quelques-uns, comme le Puy de la Vache, ces éruptions sont beaucoup plus proches de nous.

dénicher ► finden

l'acharnement (m)

► die Hartnäckigkeit

faire référence

► Maßstäbe setzen

convoité,e ► begehrt

prestigieux,se

► angesehen

gérer ► verwalten

établir des comparaisons (f)

► Vergleiche anstellen

conjuguer ► verbinden

néanmoins ► dennoch

donné,e ► bestimmt

la taille ► die Größe

Le Puy de la Vache était par exemple encore actif il y a environ 8 000 ans.

Existe-t-il un risque que ces volcans connaissent de nouvelles éruptions dans un proche avenir ?

Les vulcanologues s'accordent tous à dire que leur réveil est possible et parlent même de marmite explosive. Et on a déjà assisté il y a quelques dizaines d'années au réveil de volcans qui semblaient endormis au Mexique ou en Islande, par exemple. Mais pas de panique, il est pour l'instant impossible de dire que l'Auvergne connaîtra le même sort avec certitude.

Tu me rassures ! Autre question : pourquoi appelle-t-on ces volcans des « puys » ? Comme le Puy de la Vache, le Puy de la Bannière, le Puy de Dôme ou de Sancy ?

Le mot « puy » est un terme régional qui signifie « montagne » et qui est dérivé du latin « podium » qui définit quelque chose de haut (par exemple, c'est la petite estrade à trois marches sur laquelle montent les sportifs pour recevoir une médaille). Mais ce mot n'est en aucun cas synonyme de « volcan ». Le Grand Suchet, le Grand Sarcouy, le Plomb du Cantal sont également des volcans. De plus, tous ces « puy » sont très différents les uns des autres. Leur forme et leur taille varient. Les plus petits volcans sont à peine hauts d'une centaine de mètres et se fondent dans le paysage sans qu'on les remarque. Le Puy de Dôme (1465 mètres) et

le Puy de Sancy (1886 mètres) sont les plus hauts d'entre eux. Parfois, un lac s'est formé dans le cratère. C'est le cas du Lac Pavin qui est l'un des plus beaux sites d'Auvergne. Bien sûr, les volcans d'Auvergne sont de magnifiques lieux de promenade parfaitement préservés et sauvages.

COMPRÉHENSION ORALE

17. Organiser un covoiturage

En place pour notre exercice de compréhension ! Fanny et Jean-Yves vont vous jouer un dialogue entre Christian, qui est covoitureur, et Aline qui va voyager avec lui. Un covoitureur est une personne qui offre la possibilité à d'autres voyageurs de faire un trajet à bord de son auto en partageant une partie des frais. Un exercice de compréhension vous sera proposé à la fin de cette saynète.

s'accorder à dire

► sich in der Aussage einig sein

le réveil ► das Aufwachen

la marmite ► der Kessel

le sort ► das Schicksal

le puy ► der Vulkankegel

l'estrade (f) ► das Podest

la marche ► die Stufe

se fondre dans

► untergehen in

préservé,e

► erhalten

le covoiturage

► die Mitfahrgelegenheit

le covoitureur

► hier: der Fahrer

le trajet ► hier: die Fahrt

les frais (m/pl)

► die Kosten

- Allô?
- Bonjour, je m'appelle Aline. J'ai réservé un tra-
jet avec vous vendredi prochain.
- Tout à fait. De Concarneau à Nantes, c'est ça ?
- Non, de Vannes à Nantes.
- Ah oui, excusez-moi, je vous ai confondue avec une autre passagère.
- Pas de souci... J'ai une question concernant le point de rencontre. Dans l'annonce, c'est écrit que vous vous arrêtez au parking situé près du centre commercial, mais est-ce que vous pourriez éventuellement passer me chercher dans le centre ? Je logerai dans un hôtel qui se trouve juste à côté de l'hôtel de ville.
- Ah non, je suis désolé, mais j'arrive de Concarneau et je dois prendre d'autres personnes sur la route. Ce serait un trop long détour et cela me retarderait, surtout que le centre de Vannes est toujours très encombré.
- Je comprends, mais je ne sais pas comment faire...
- Alors, si vous voulez, on peut se rencontrer à la gare. Vous trouverez sûrement un bus pour vous y rendre ou même y aller à pied.
- Ah oui, ce serait gentil.
- D'accord, alors disons à 15 heures devant la gare.
- Très bien, j'y serai. Vous avez bien une Golf blanche ?
- Oui, c'est ça.
- Parfait. Et pour la dépose, je voulais vous

- demander s'il vous serait possible de m'em-
mener à proximité de l'aéroport de Nantes.
- Vous devez prendre un avion ?
- Oui, tout à fait...
- À quelle heure devez-vous être là-bas ?
- L'embarquement est à 18 h 15 et je dois d'abord enregistrer mes bagages et passer la sécurité, donc vers 17 heures et au plus tard à 17 h 30.
- Je dois recupérer une personne sur l'aire de covoiturage située dans le sud-ouest de la ville, pas très loin de l'aéroport. L'heure de passage estimée est 16 h 30. S'il n'y a pas trop d'embouteillages, je veux bien vous déposer devant le fast-food qui est à environ un quart d'heure de marche de l'aéroport. Sinon, je vous dépose à l'arrêt de la navette.
- Devant le fast-food, ce serait super.
- Ok, ça marche. Vous avez d'autres questions ?
- Non, c'est bon... Ah si, vous avez indiqué avoir de la place pour un bagage de taille moyenne. En fait, j'aurai une petite valise et un sac de voyage, ça ira ?

confondre ➤ verwechseln

pas de souci ➤ kein Problem

le point de rencontre

➤ der Treffpunkt

l'hôtel (m) de ville

➤ das Rathaus

la route ➤ hier: der Weg

le détour ➤ der Umweg

encombré,e ➤ verstopft

la dépose ➤ das Absetzen

emmener ➤ bringen

enregistrer ➤ aufgeben

recupérer ➤ abholen

l'aire (f) ➤ Parkplatz

l'embouteillage (m)

➤ der Stau

la navette

➤ der Pendelbus

- Oui, bien sûr, on s'arrangera.
- Merci beaucoup. Alors à vendredi et excusez-moi de vous avoir dérangé. Mais c'est mon premier covoiturage et je suis un peu nerveuse...
- Ne vous inquiétez pas, tout va bien se passer.
- Merci encore.
- De rien, à vendredi!

Écoute plus 10/17, p. 22 et 23

18. Questions et réponses

Et voilà notre petit exercice! Il vous suffit de choisir parmi deux réponses celle qui est correcte afin de compléter la phrase que va vous proposer Fanny.

1. Aline fera le **trajet** ou le **passage** Vannes-Nantes avec Christian?
2. Aline a une question concernant le **parking** ou le **point de rencontre**?
3. Aline demande à Christian s'il peut **passer la chercher** ou **la chercher** dans le centre?
4. Christian explique à Aline que c'est un long **détour** ou un long **arrêt** de passer par le centre?

5. S'il n'y a pas trop de **soucis** ou d'**embouteillages**, Christian emmènera Aline près de l'aéroport...

- Solutions :**
1. Elle fera le trajet Vannes-Nantes avec Christian.
 2. Elle a une question sur le point de rencontre.
 3. Elle lui demande s'il peut passer la chercher dans le centre.
 4. Il lui explique que c'est un long détour.
 5. S'il n'y a pas trop d'embouteillages.

CHANSON

19. Au revoir en musique

Voilà, ce programme s'achève tout doucement. Nous allons nous quitter en musique et ce mois-ci, nous avons choisi une chanson de la chanteuse canadienne Lynda Lemay. Lynda Lemay est née en 1966 dans une petite ville du Québec située sur les bords du Saint-Laurent, Portneuf. Particulièrement précoce,

le Saint-Laurent

• der Sankt-Lorenz-Strom

particulièrement

• besonders

précoce ➔ frühreif

elle écrit sa première chanson, intitulée Papa es-tu là ?, à 9 ans, ainsi que de nombreux poèmes. Adolescente, elle apprend la guitare et se tourne tout naturellement vers la chanson. Une fois ses études littéraires terminées, Lynda Lemay chante dans les bars et se fait vite remarquer. Son deuxième album Y – son prénom Lynda s'écrit avec un « y » et non un « i » – se vend à 200 000 exemplaires. Invitée aux Francofolies de La Rochelle, Lynda Lemay séduit les Français et entame une carrière fulgurante dans notre pays. C'est à l'occasion de cette première tournée dans l'Hexagone que Lynda Lemay rencontre la légende de la chanson française Charles Aznavour, tombé sous le charme de la jolie Québécoise. Il devient son parrain dans le métier et l'aide à promouvoir son travail. Bien qu'on entende peu ses chansons à la radio, Lynda Lemay fait salle comble à chacun de ses passages en France. Elle chante à merveille et avec beaucoup d'humanité des petits faits de la vie quotidienne, souvent autobiographiques, dans un style particulier ou se mêlent émotion et humour.

La chanson que vous allez entendre, Blessée, est un bel exemple du style d'écriture de Lynda Lemay. Elle parle d'une jeune fille meurtrie par les aléas de la vie, mais qui fait courageusement face.

Au revoir, à la prochaine! Portez-vous bien!
Au revoir!

20. Blessée, de Lynda Lemay **M**

Blessée, Blessée depuis un jour perdu
Dont elle ne se souvient même plus
Blessée, Blessée comme un pigeon qui boite
Et qui tourne en rond sur l'asphalte
Blessée, comme un passé qui l'a poursuivi
Comme la nuit poursuit le jour
Blessée, dans son cœur gros que toute sa vie
Elle conduira comme un poids lourd
Blessée, par un papa tellement sec
Que le désert a l'air mouillé

l'adolescente (f)

► die Jugendliche

se faire remarquer

► auf sich aufmerksam machen

séduire ► begeistern

entamer ► beginnen

fulgurant,e

► durchschlagend

tombé,e sous le charme

► angetan

le parrain

► der Förderer, der Mentor

promouvoir ► fördern

faire salle comble

► vor ausverkauftem Haus spielen

à merveille ► wunderbar

se mêler ► sich vermischen

meurtri,e

► zutiefst verletzt

les aléas (m/pl)

► die Unwägbarkeiten

faire face ► handeln

courageusement ► tapfer

blessé,e ► verletzt

boiter ► hinken

tourner en rond

► sich im Kreis drehen

le poids lourd

► der Lastkraftwagen

mouillé,e ► feucht

Blessée, par les vieux doigts d'un vilain mec
 Que sa mère a même pas quitté...

Blessée, par un de ces coureurs de victimes
 Qui lui a arraché ses jupons
 Blessée, dans ses désirs les plus intimes
 Qu'on lui tordait comme des chiffons
 Blessée, à force de toujours tomber
 En bas de sa vie en construction
 Blessée, mais toujours prête à se relever
 Et à redresser le menton
 Blessée, sans doute à la vie à la mort,
 Blessée oui, mais pas morte encore
 Blessée, mais résolue à vivre mieux
 Cette foutue vie qui lui en veut
 Blessée, au creux de son histoire en lambeaux
 Mais l'espoir en un seul morceau
 Blessée, pressée de voir s'achever la guerre
 Blessée avec le bras en l'air
Pressée, d'agiter son petit drapeau gris
 Celui que le temps... a sali

Blessée, par un papa tellement vieux
 Qu'il aura pas le temps d'aimer mieux
 Blessée, par une maman bien peu mature
 Qui est du même sang que la blessure
 Blessée, et prête à prendre sous son aile
 Tous les autres blessés comme elle...
 Blessée, mais convaincue qu'un jour viendra
 Où la souffrance s'estompera

Blessée, comme tant de personnes sur la
 planète
 Que tout éprouve, que rien n'arrête
 Blessée, mais c'est la plus forte de toutes...
 Et son cœur lourd tient bien la route.

vilain,e ► übel, gemein

le mec ► der Typ

quitter ► verlassen

le coureur de victimes

► der Übeltäter

arracher

► herunterreißen

tordre ► (her)auswinden

à force de ► durch das viele

se relever

► wieder aufstehen

redresser le menton

► das Kinn heben

résolu,e ► entschlossen

foutu,e ► mies

en vouloir à qn

► es auf jn abgesehen haben

au creux de

► am Tiefpunkt von

en lambeaux (m)

► in Fetzen

s'achever ► zu Ende gehen

pressé,e ► in Eile

agiter ► schwenken

le drapeau ► die Fahne

salir ► beschmutzen

mature ► reif

prendre sous son aile (f)

► unter seine Fittiche nehmen

s'estomper ► vergehen

tenir la route

► eine gute Straßelage haben

écouté



AUDIO 10
17

Impressum

Herausgeber: Rudolf Spindler
Chefredakteur: Jean-Yves de Grooté
Stellvertretende Chefredakteurin: Fanny Grandclément
Verantwortliche Redakteurin: Fanny Grandclément
Buch und Regie: Jean-Paul Dumas-Grillet
Sprecher: Jean-Paul Dumas-Grillet, Jean-Yves de Grooté,
Fanny Grandclément
Gestaltung: Georg Lechner
Produktion: Dorle Matussek
Produktmanagement: Ignacio Rodríguez-Mancheño
Anzeigenleitung: Matthias Weidling
Ton: Matthieu Rouil
Druck und Vervielfältigung:
optimal media GmbH, D-17207 Röbel/Müritz
Spotlight Verlag GmbH
Fraunhoferstraße 22
82152 Planegg/München
Deutschland
Tel. +49 (0) 89/8 56 81-0
Fax +49 (0) 89/8 56 81-105
www.ecoute.de

Kundenservice: abo@spotlight-verlag.de
Amtsgericht München HRB 179611
Umsatzsteueridentifikationsnummer: DE 265 973 410
Geschäftsführer: Rudolf Spindler, Jan Henrik Groß

Titelfoto: © Olimpio Fantuz/SIME/Huber-Images



Alle Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Kein Verleih!
Keine unerlaubte Vervielfältigung, Vermietung, Aufführung, Sendung!

Jean-Paul Dumas-Grillet



Fanny Grandclément



Jean-Yves de Grooté

